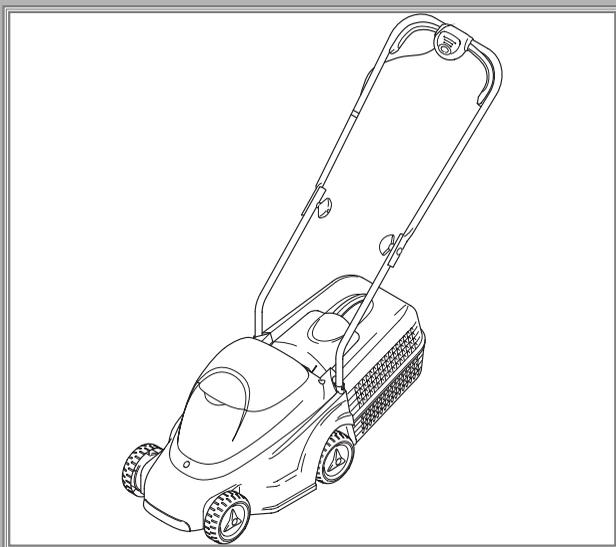


 **Electrolux**

32cm

**CORDLESS
24V
BATTERY**



GB

IMPORTANT INFORMATION

Read before use and retain for future reference

DE

WICHTIGE INFORMATION

Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

FR

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE

Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

NO

VIKTIG INFORMASJON

Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

FI

TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

SE

VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK

VIKTIGE OPLYSNINGER

Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

ES

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

PT

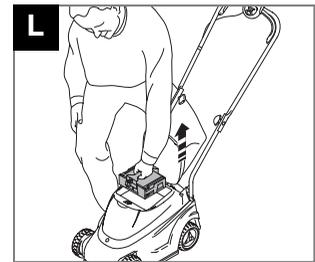
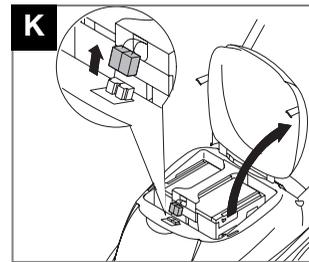
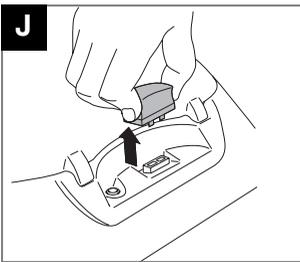
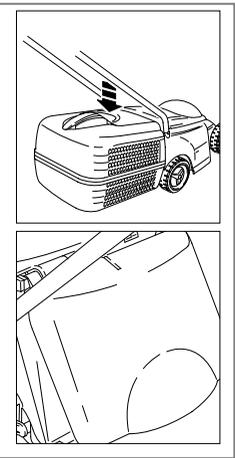
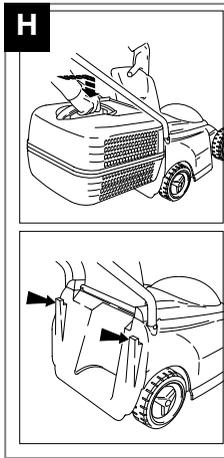
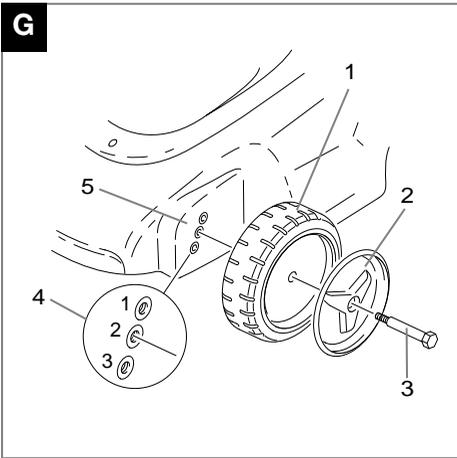
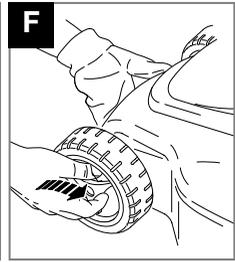
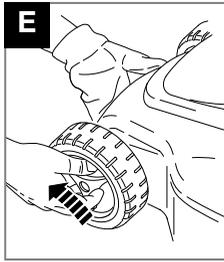
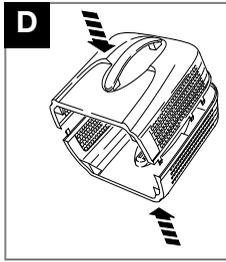
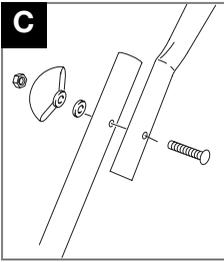
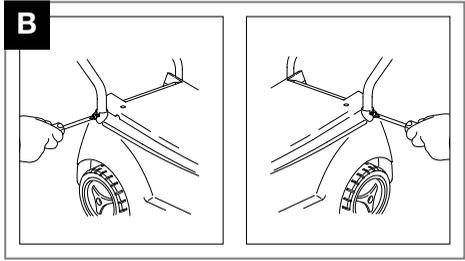
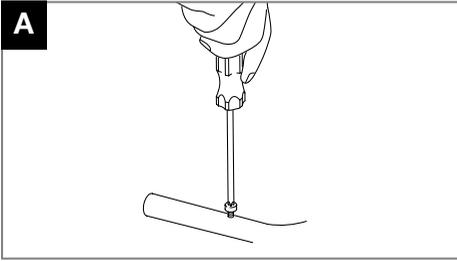
INFORMAÇÕES IMPORTANTES

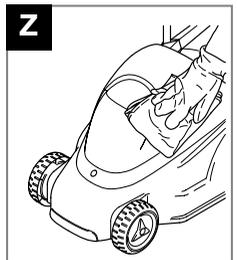
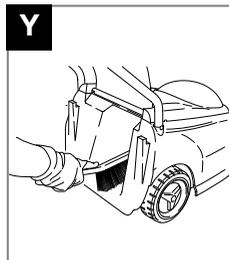
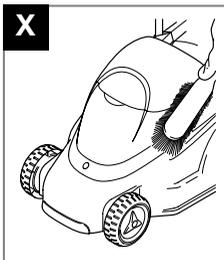
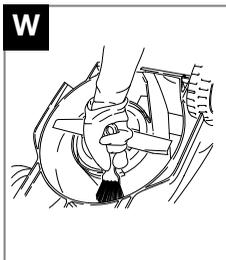
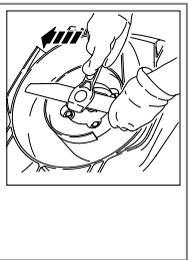
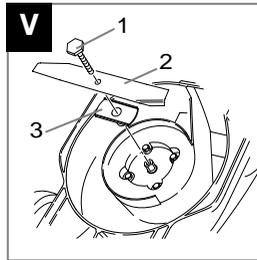
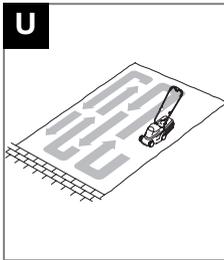
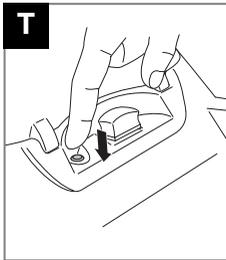
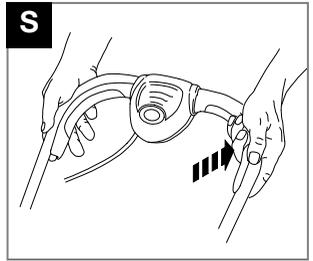
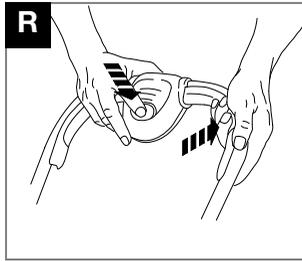
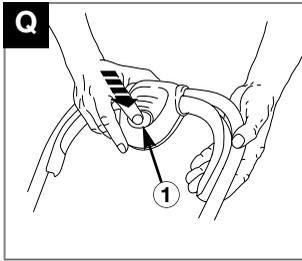
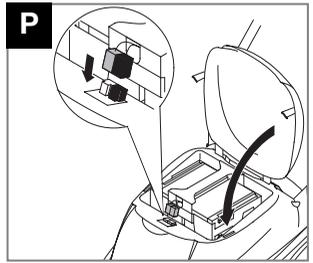
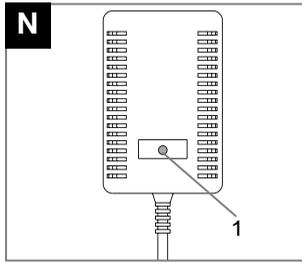
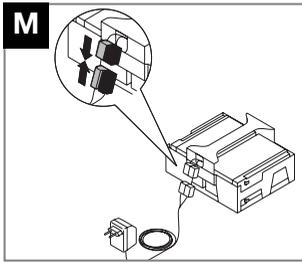
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

IT

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione



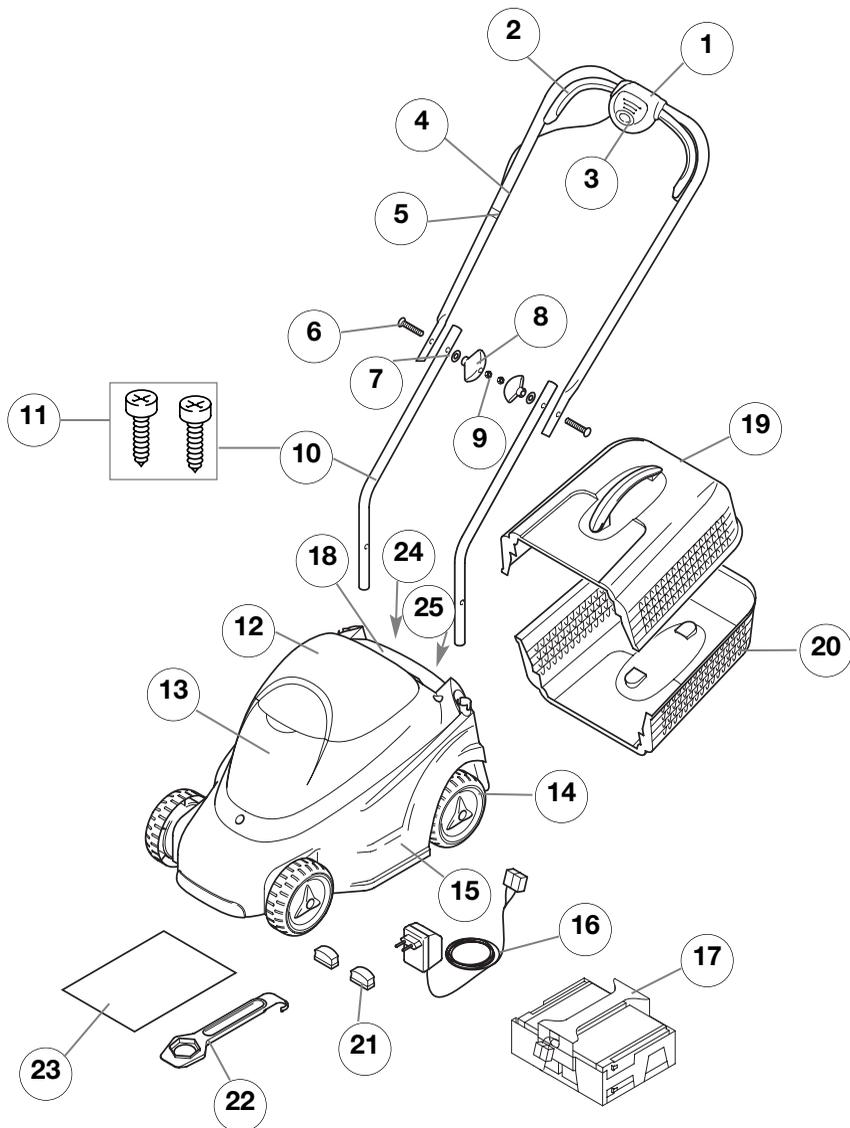


GB - CONTENTS	NL - INHOUD	SE - INNEHÅLL	PT - LEGENDA
1. Switchbox	1. Schakelaar	1. Kopplingsdosas	1. Caixa de distribuição
2. Start/stop lever	2. Start/stop-hendel	2. Start/stopp-reglage	2. Barra para começar/parar
3. Lock off button	3. Grendelknop	3. Låsknapp	3. Botão para travar
4. Upper handle	4. Bovenstuk van duwboom	4. Øvre handtag	4. Guiador superior
5. Cable clip	5. Snoerklom	5. Kabelklämma	5. Grampo do cabo
6. Bolt	6. Bout	6. Bolt	6. Cavilha
7. Washer	7. Pakkingsring	7. Bricka	7. Anilha
8. Handle knob	8. Knop voor duwboom	8. Knopp för handtag	8. Maçaneta
9. Nut (if applicable)	9. Moer (indien van toepassing)	9. Mutter (om sådan är monterad)	9. Porca (se aplicável)
10. Lower handles	10. Onderstuk van duwboom	10. Undre handtag	10. Guiador inferior
11. Lower handle fixing screws	11. Bevestigingsschroeven voor bovenste duwboom	11. Fästskruvar för det nedre handtaget	11. Parafusos de fixação do cabo inferior
12. Battery Cover	12. Accudeksel	12. Batterihuv	12. Tampa da bateria
13. Motor Cover	13. Motorkap	13. Motorskydd	13. Tampa do motor
14. Wheel assembly x 4	14. Wiel x 4	14. Hjulenhet x 4	14. Kit de roda x 4
15. Deck	15. Dek	15. Kåpa	15. Cobertura
16. Battery charger	16. Acculader	16. Batteriladdare	16. Carregador da bateria
17. Battery pack	17. Accu	17. Batterienhet	17. Conjunto da bateria
18. Safety flap	18. Veiligheidsklep	18. Säkerhetsklaff	18. Pala de segurança
19. Grassbox upper	19. Bovenste deel grasvangbak	19. Gråslåtdans överdel	19. Parte superior do depósito de relva
20. Grassbox lower	20. Onderste deel grasvangbak	20. Gråslåtdans underdel	20. Parte inferior do depósito de relva
21. 2 Safety keys (1 Spare)	21. 2 beveiligingsleutels (1 reserve)	21. 2 Säkerhetsnycklar (1 reserv)	21. 2 Chaves de segurança (1 sobresselente)
22. Spanner/Scraper tool	22. Moersleutel/schraapinstrument	22. Skruvnyckel/Avskrapare	22. Chave de fendas
23. Instruction Manual	23. Handleiding	23. Bruksanvisning	23. Manual de instruções
24. Warning Label	24. Waarschuwingsetiket	24. Varningsetikett	24. Etiqueta de Aviso
25. Product Rating Label	25. Product-informatielabel	25. Produktmärkning	25. Rótulo de Avaliação do Produto
DE - INHALT	NO - INNHOLD	DK - INDHOLD	IT - NOMENCLATURA
1. Schalter	1. Bryterboks	1. Afbryderkontakt	1. Casseta dell'interruttore
2. Start-/Stoppebel	2. Start/Stopp hendel	2. Start/stophåndtag	2. Leva di avviamento
3. Knopf zur Festsetzung in Aus-Position	3. Brytersperre	3. Låseknap	3. Pulsante di sblocco
4. Oberer Griff	4. Øvre håndtak	4. Øvre håndtag	4. Impugnatura superiore
5. Kabelhalter	5. Kabelklemme (2 stk)	5. Kabellemme	5. Morsetto per il cavo
6. Bolzen	6. Bolt (2 stk)	6. Bolt	6. Bullone
7. Unterlegscheibe	7. Skive (2 stk)	7. Spændeskive	7. Rondella
8. Griffknopf	8. Vingemutter (2 stk)	8. Håndtagsknop	8. Manopola dell'impugnatura
9. Mutter (falls vorhanden)	9. Mutter (om relevant) (2 stk)	9. Møtrik (hvis relevant)	9. Dado (se pertinente)
10. Unterer Griff	10. Nedre håndtak (2 stk)	10. Nedre håndtag	10. Impugnatura inferiore
11. Untere Befestigungsschrauben für Fahrbügel	11. Festeskrue for nedre håndtak	11. Monteringskrue til nedre håndtag	11. Viti di fissaggio del manico inferiore
12. Akkuabdeckung	12. Batterideksel	12. Batterilæg	12. Coperchio batteria
13. Motorabdeckung	13. Motordeksel	13. Motordæksel	13. Coperchio del motore
14. Laufrad (4 Stck.)	14. Hjul-monteringsset (4 stk)	14. Hjulmontering x 4	14. Ruota x 4
15. Chassis	15. Klippedeksel	15. Skjold	15. Telaio
16. Ladegerät	16. Batterilader	16. Batterilader	16. Caricabatterie
17. Akku	17. Batteripakke	17. Batteri	17. Pacco batteria
18. Sicherungsklappe	18. Løvre del av græsboksen	18. Sikkerhedsklap	18. Fascia protettiva
19. Oberteil Fangbox	19. Øvre del av gressoppsamleren	19. Øverste del af græsboksen	19. Parte superiore del cesto raccogliërba
20. Unterteil Fangbox	20. Nedre del av gressoppsamleren	20. Nederste del af græsboksen	20. Parte inferiore del cesto raccogliërba
21. 2 Sicherheitsschlüssel (1 Ersatzschlüssel)	21. 2 Sikkerhetsnøkler (1 reserve)	21. 2 sikkerhedsnøgler (1 reservenagle)	21. 2 Pacco batteriachiavi di sicurezza (1 di scorta)
22. Schraubenschlüssel/Reinigungswerkzeug	22. Skrunøkkel/skrape	22. Skruenagel/skrabeværktøj	22. Chiave/raschietto
23. Bedienungsanweisung	23. Bruksanvisning	23. Brugsvejledning	23. Manuale di istruzioni
24. Wartetikett	24. Advarselsetikett	24. Advarselmærkat	24. Etichetta di pericolo
25. Produkttypenschild	25. Produktmerking	25. Produktets mærkeskilt	25. Etichetta dati del prodotto
FR - TABLE DES MATIÈRES	FI - SISÄLTÖ	ES - CONTENIDO	
1. Boîtier de commande.	1. Kytinrasia	1. Caja de conmutador	
2. Levier de démarrage/arrêt	2. Käynnistyskahva	2. Palanca de arranque/parada	
3. Bouton de blocage	3. Pöislukituspainike	3. Botón de desenganche	
4. Guidon supérieur	4. Ylempi kahva	4. Empuñadura superior	
5. Attache câble	5. Johdon pidike	5. Grapa de cable	
6. Boulons	6. Pultti	6. Perno	
7. Rondelles	7. Tiivistsyngas	7. Arandela	
8. Bouton de Guidon	8. Kahvan nuppi	8. Manija de empuñadura	
9. Ecrou (si applicable)	9. Mutteri (jos käytössä)	9. Tuerca (si fuera aplicable)	
10. Guidon inférieur	10. Alempi kahva	10. Empuñadura inferior	
11. Vis de fixation du guidon inférieur	11. Alakahvan kiinnitysruuvit	11. Tornillo de fijación del manillar inferior	
12. Couvercle de la batterie	12. Akun suoja	12. Cubierta de batería	
13. Couvercle du moteur	13. Moottorin suojakansi	13. Cubierta de motor	
14. Ensemble roue x 4	14. Pyöräkokooppa x 4	14. Ensemble de ruedas x 4	
15. Carter	15. Kansi	15. Cubierta	
16. Chargeur à batterie	16. Laturi	16. Cargador de batería	
17. Batterie	17. Akku	17. Paquete de batería	
18. Volet de sécurité	18. Suojäläppä	18. Tapa de Seguridad	
19. Partie supérieure du bac	19. Ruoholaatikon yläosa	19. Caja Superior de Césped	
20. Partie inférieure du bac	20. Ruoholaatikon alaosa	20. Caja Inferior de Césped	
21. 2 clés de sécurité (1 de rechange)	21. 2 turva-avainta (1 vara-avain)	21. 2 Llaves de seguridad (1 de repuesto)	
22. Clé/outil de grattage	22. Ruuviavain/kaavin	22. Herramienta/raspador	
23. Manuel d'Instructions	23. Käyttöopas	23. Manual de instrucciones	
24. Etiquette d'avertissement	24. Varoitustunnike	24. Etiqueta de Advertencia	
25. Plaqueette des Caractéristiques du Produit	25. Ruohonleikkurin arvokilpi	25. Placa de Características del Producto	

(GB) CARTON CONTENTS
(DE) KARTONINHALT
(FR) CONTENU DU CARTON
(NL) INHOUD

(NO) KARTONGEN
INNHOLDER
(FI) PAKETIN SISÄLTÖ
(SE) FÖRPACKNINGENS
INNEHÅLL
(DK) KARTONINDHOLD

(ES) CONTENIDO DEL
CARTON
(PT) LEGENDAS DOS
DESENHOS
(IT) CONTENUTO DEL
CARTONE



Precauzioni per la Sicurezza

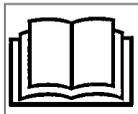


Se non viene usato in modo corretto, questo tosaerba può essere pericoloso! Questo tosaerba può causare lesioni gravi all'operatore e alle persone presenti; per questo motivo è importante rispettare gli avvisi di pericolo e le istruzioni di sicurezza per garantire che venga usato con un certo grado di sicurezza ed efficacia. Ricade sull'operatore la responsabilità di osservare gli avvisi di pericolo e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e applicate sul tosaerba. Non usare mai il tosaerba senza il cesto raccogliherba o le protezioni fornite dal costruttore montati nella posizione corretta.

Spiegazione dei simboli sul vostro 32cm Cordless



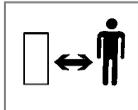
Avvertenze



Leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzatore e controllare di aver capito a fondo il funzionamento di tutti i comandi.



Non sollevare mai il tosaerba dal terreno. Se il tosaerba viene inclinato o sollevato, è possibile essere colpiti da pietre



Tenersi lontani da terzi. Non tosare l'erba se vi sono persone e in modo particolare bambini o animali, nella zona da tosare



Spegnere! Scollegare il cavo della spina del caricabatteria dall'alimentazione di rete prima di eseguire gli interventi di registrazione e pulizia o se il cavo si è attorcigliato o danneggiato. Tenere il cavo lontano dalla lama.



Sfilare la chiave di sicurezza prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o registrazione o se il tosaerba deve essere lasciato incustodito per qualsiasi periodo di tempo.



Fare attenzione a non tagliarsi dita o mani. Non avvicinare mani o piedi ad una lama rotante.



La lama continua a ruotare anche dopo lo spegnimento del tosaerba. Attendere fino a quando i componenti del tosaerba si sono completamente fermati prima di toccarli.



Non tosare l'erba se piove e non lasciare il tosaerba all'aperto se sta piovendo.

In generale

1. Non lasciare che bambini o persone che non conoscono queste istruzioni usino il tosaerba. La legislazione vigente potrebbe limitare l'età dell'operatore.

2. Usare il tosaerba solo nel modo e per gli utilizzi descritti in questo manuale.
3. Non azionare mai il tosaerba quando si è stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcol, droghe o medicine.
4. L'operatore o l'utilizzatore sono responsabili degli incidenti causati ad altre persone o ai loro beni.

Preparazione

1. Durante l'impiego del tosaerba indossare sempre scarpe pesanti e calzoni lunghi.
2. Accertarsi che sul tappeto erboso non vi siano rametti, sassi, ossa, fili di ferro o detriti che potrebbero essere lanciati dalla lama.
3. Prima di usare la macchina e dopo qualsiasi impatto, controllare se vi sono segni di usura o di danni e riparare come richiesto.
4. Sostituire sia le lame usurate o danneggiate sia la rispettiva bulloneria per mantenere bilanciato il tosaerba.

Sicurezza dell'impianto elettrico

1. Controllare regolarmente il cavo del caricabatteria per accertarsi che non sia danneggiato o che non si sia deteriorato a causa dell'età.
2. Tenere i bambini lontani dalla batteria quando è collegata all'alimentazione durante la ricarica.
3. Se la lama colpisce un oggetto duro, fermare il tosaerba e sfilare la chiave di sicurezza. Controllare che l'alberino della lama non si sia piegato dato che questo potrebbe causare vibrazioni gravi e l'allentamento totale della lama. Riparare qualsiasi danno prima di usare nuovamente il tosaerba.
4. Prima di eseguire gli interventi di riparazione o registrazione, arrestare il tosaerba e sfilare la chiave di sicurezza.
5. Non lasciare mai il tosaerba incustodito con la chiave di sicurezza inserita.

Sicurezza della batteria

1. Le batterie sono composte da celle sigillate al piombo che contengono acido corrosivo. Se tale acido viene versato sulla pelle o penetra negli occhi, lavarli immediatamente e rivolgersi ad un medico.
2. Le batterie che non sono più utili devono essere disperse in modo responsabile (vedi Eliminazione).
3. Evitare di toccare i morsetti della batteria con oggetti metallici.
4. Non immagazzinare né caricare le batterie nelle vicinanze di prodotti chimici.

Impiego

1. Usare il tosaerba solo di giorno o con una buona illuminazione notturna.
2. Se possibile, evitare di usare il tosaerba quando l'erba è bagnata.
3. Prestare attenzione sull'erba bagnata, dato che è facile scivolare.
4. La tosatura dell'erba lungo argini e pendii può essere pericolosa. Non tosare l'erba lungo **argini** o pendii **rigidi**.

Precauzioni per la Sicurezza

- Sui pendii, prestare un'attenzione ancora maggiore e indossare calzature anti-scivolo.
- Sui pendii, tosare l'erba orizzontalmente e mai avanti e indietro lungo il pendio.
- Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Non camminare all'indietro durante la tosatura dell'erba dato che è facile inciampare. Camminare, non correre.
- Non tagliare mai l'erba tirando il tosaerba verso se stessi.
- Arrestare il tosaerba e sfilare la chiave di sicurezza prima di spingere il tosaerba su superfici non erbose e quando lo si trasporta avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionare mai il tosaerba con protezioni danneggiate o mancanti.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dai dispositivi di taglio, specialmente durante l'accensione del motore.
- Non inclinare il tosaerba quando il motore è acceso, ad eccezione dell'avviamento e dell'arresto. In questo caso, non inclinarlo più di quanto non sia assolutamente necessario e sollevare solamente la parte che si trova lontana dall'operatore. Tenere sempre entrambe le mani nella posizione di funzionamento prima di riabbassare il tosaerba.
- Durante l'avviamento del motore, non mettersi davanti allo scivolo di scarico dell'erba.
- Non avvicinare le mani allo scivolo di scarico dell'erba quando il motore è acceso.
- Non sollevare né trasportare un tosaerba con il motore acceso.
- Arrestare il tosaerba e sfilare la chiave di sicurezza.
 - prima di lasciare il tosaerba incustodito anche per un attimo;
 - prima di eliminare un intasamento;
- prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
- se si colpisce un oggetto. Non usare il tosaerba fino a quando non avete la certezza che il suo impiego sia completamente sicuro;
- se il tosaerba comincia a vibrare in modo insolito. In questi casi controllarlo immediatamente. Delle vibrazioni eccessive possono causare lesioni.

Manutenzione e rimessaggio

- Mantenere sempre dadi, bulloni e viti ben saldi per avere la certezza che il tosaerba sia sempre in ottime condizioni di lavoro.
- Controllare frequentemente il cesto o il sacco raccogliherba per vedere che non siano usurati o rovinati.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Usare solo la lama di ricambio con il bullone e l'adattatore per lama raccomandati per questo prodotto.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di mettere il tosaerba in un vano chiuso.
- Per ridurre il pericolo di incendio, mantenere il motore, il vano porta-batteria e la zona ripostiglio privi di erba, foglie o grasso in eccesso.
- Prestare attenzione durante la registrazione della macchina ad evitare che le dita rimangano intrappolate tra le lame in movimento o le parti fisse della macchina.
- Riporlo in un luogo fresco e asciutto dove sia protetto da eventuali danni.

Sicurezza durante il trasporto

- Sfilare la chiave di sicurezza per evitare l'avviamento accidentale.
- Ripiegare con attenzione l'impugnatura sopra la macchina.
- Accertarsi che il cavo non sia impigliato.

Istruzioni per l'assemblaggio

Come fissare i manici inferiori al telaio del tosaerba

- Inserire le 2 viti nei fori del manico.
- Con un cacciavite apposito, serrare le viti nel manico inferiore, accertandosi che la punta della vite non fuoriesca dal manico stesso. **(A)**
- Inserire il manico inferiore, con la vite nel foro, nel telaio del tosaerba, quindi serrare completamente le viti. Ripetere la stessa operazione per il lato opposto. **(B)**

NOTA: La vite è autofilettante.

Come montare l'impugnatura superiore sul tosaerba (C)

- Accertarsi che l'impugnatura superiore sia nella posizione corretta, con il pulsante di sblocco nella cassetta dell'interruttore rivolto verso l'alto.

- Controllare che le impugnature superiore ed inferiore siano allineate correttamente.
- Infilare il dado nel pomello dell'impugnatura (se pertinente).
- Montare i bulloni, le rondelle e le manopole dell'impugnatura.
- Montare i cavi sull'impugnatura con le fascette fornite, controllando che i cavi non siano impigliati tra l'impugnatura superiore e quella inferiore.

Montaggio del cesto raccogliherba (D)

- Inserire la parte superiore nella parte inferiore del cesto raccogliherba. Allineare le graffe accertandosi che siano nella posizione corretta.
- Fissare le due parti del cesto raccogliherba agganciando le graffe.
- Verificare che le graffe siano agganciate correttamente.

Regolazione dell'altezza dell'elemento falciante

G1 - ruota, G2 - coprizzo, G3 - bullone di fissaggio, G4 - fori, G5 - piastra di montaggio

- Per regolare l'altezza dell'elemento falciante sollevare o abbassare le ruote.
 - NOTA: Regolare tutte quattro le ruote nella stessa posizione.**
 - Nella maggioranza dei casi, si consiglia di selezionare l'altezza media per l'elemento falciante per falciare il prato.**
- Rimuovere la ruota ruotando il mozzo in senso antiorario. **(E)**
 - Selezionare uno dei 3 fori sulla piastra di montaggio, ricordando quale sia il foro scelto, poiché le restanti 3 ruote devono essere regolate allo stesso modo. **(G)**

- Inserire il bullone di fissaggio nel foro del coprizzo, della ruota e in quello selezionato della piastra di montaggio. **(G)**
 - Ruotare il mozzo in senso orario sino a fissare fermamente la ruota al telaio. **(F)**
 - Ripetere l'operazione per le 3 ruote restanti, inserendo il bullone nel foro di altezza corrispondente.
- NOTA: Per ridurre il carico di taglio, le ruote posteriori possono essere sollevate più di quelle anteriori.**

ALTEZZA ELEMENTO FALCIANTE

Bassa	RUOTE
Media	Foro 1
Alta	Foro 2
	Foro 3

Montaggio della cesta raccogliherba

Come montare il cesto raccogliherba assemblato sul tosaerba. Vedere la figura H

1. Sollevare la fascia protettiva.
2. Accertarsi che lo scivolo di scarico sia pulito e non ostruito da detriti.
3. Inserire il cesto raccogliherba assemblato nei due punti di riferimento sulla parte posteriore del telaio.
4. Appoggiare la fascia di sicurezza sulla parte superiore del cesto raccogliherba, accertandosi che il cesto stesso sia fissato fermamente.

- **IMPORTANTE: DOPO AVERLO MONTATO, ACCERTARSI CHE NON VI SIA ALCUNO SPAZIO VUOTO TRA LA FASCIA DI PROTEZIONE E IL CESTO RACCOGLIERBA.**
- Per rimuoverlo, ripetere le operazioni indicate in precedenza nell'ordine inverso.
- Quando si falcia un'area più estesa, ove non sia necessario raccogliere l'erba, il tosaerba può essere usato senza il cesto, nel qual caso verificare che la fascia di protezione sia chiusa. Tale fascia è stata studiata appositamente per consentire che l'erba venga scaricata verso il basso, dietro la macchina.

Carica Della Batteria

N1 - Spia

RICARICARE LA BATTERIA

- **Prima di usare il tosaerba per la prima volta.**
 - **Se il tosaerba non è stato utilizzato per più di un mese.**
 - **Ricaricare SEMPRE la batteria immediatamente dopo l'impiego.**
 - **La batteria dovrebbe essere caricata per 18 ore prima dell'impiego.**
 - **Ricaricare la batteria immediatamente dopo l'uso per l'intero periodo di ricarica, pari a 18 ore.**
 - **Si raccomanda che la batteria venga lasciata collegata permanentemente al caricabatterie, quando non è usata, con il caricabatterie acceso. Non vi è alcun rischio di sovraccaricare.**
 - **Usare il caricabatterie solo in ambienti chiusi.**
 - **Accertarsi che il caricabatterie non sia esposto all'umidità. Mantenere sempre asciutto sia il caricabatterie sia la batteria. Accertarsi che via sia una buona ventilazione attorno il caricabatterie durante la ricarica.**
1. Sfilare la chiave di sicurezza (J).
 2. Sollevare il coperchio della batteria e scollegare i terminali della batteria dal tosaerba (K).
 3. Estrarre la batteria dal tosaerba, usando l'impugnatura sul pacco batteria (L).
 4. Collegare la batteria al caricabatterie (M).

5. Collegare il caricabatterie a una normale presa elettrica a parete di tipo idoneo e accenderlo.
6. La spia rossa è continuamente accesa durante la ricarica (N1).
7. **La ricarica completa si ottiene in 18 ore. Durante la ricarica, il caricabatterie diventa caldo. Si tratta di un fatto normale che indica che il caricabatterie sta funzionando correttamente. Quando la batteria è completamente ricaricata, la spia rossa si spegne (N1).**
- La batteria può essere ricaricata montata, se lo si desidera.

PRIMA DELL'USO

1. Spegnerne l'interruttore di rete e scollegare la batteria dal caricabatterie.
2. Rimontare la batteria nel tosaerba e ricollegare i terminali (P).
3. Chiudere il coperchio della batteria e infilare nuovamente la chiave di sicurezza, pronta per l'impiego.
- Evitare di usare il tosaerba fino a quando è totalmente scarico, vale a dire evitare di scaricare completamente la batteria.
- Se la batteria viene ricaricata in base a queste istruzioni, si dovrebbe garantire la massima durata della stessa.
- Usare solo il caricabatterie fornito con questo prodotto. Non usarlo per nessun altro impiego.

Avvio e arresto

Come avviare il tosaerba

1. Prima di iniziare, accertarsi che la chiave di sicurezza sia inserita.
2. Inclinare il manico verso il basso per sollevare leggermente la parte anteriore del tosaerba, riducendo così il rischio di danneggiare il prato mentre si avvia la macchina.

La cassetta interruttori è dotata di pulsante di bloccaggio (Q1) per evitare l'avviamento accidentale.

3. Premere e tener premuto il pulsante di sblocco (Q) sulla cassetta dell'interruttore, quindi premere una delle due leve di avviamento verso l'impugnatura superiore (R).

4. Continuare a premere la leva di avviamento verso l'impugnatura superiore e rilasciare il pulsante di sblocco (S).
5. Abbassare il tosaerba nella posizione corretta, quindi iniziare a falciare l'erba.
- **NOTA: Il tosaerba è dotato di due leve di avviamento, ciascuna delle quali può essere azionata per avviare il tosaerba.**

Per arrestare il tosaerba

1. Rilasciare la leva di avviamento.

Salvamotore automatico

Questo tosaerba è dotato di salvamotore automatico (T). Se il motore si spegne: rilasciare la leva di avvio/arresto, attendere 20 secondi e quindi premere il pulsante di ripristino dell'interruttore automatico. Se il tosaerba si spegne continuamente, senza essere sovraccaricato, rivolgersi al Centro di assistenza locale.

- **NOTA**
Aumentando l'altezza di taglio si potrebbe evitare il sovraccarico del motore.

Taglio del prato

1. Cominciare a tagliare dal bordo esterno del prato, tagliando l'erba a strisce in direzioni alterne (**U**).
2. Tagliare l'erba due volte alla settimana nella stagione della crescita; il prato soffre se l'erba viene tagliata oltre un terzo della lunghezza e un taglio più basso può anche compromettere la raccolta dell'erba.

Nota bene:

Non sovraccaricare il tosaerba

Quando si tosa erba alta e spessa, eseguendo un primo taglio con il regolatore di altezza sulla posizione più alta, vedi Altezza di taglio, si riduce il sovraccarico del motore e si evita di danneggiare il tosaerba.

La batteria deve essere mantenuta continuamente sotto carica quando non viene usata. La batteria deve essere completamente carica prima dell'uso.

L'area che è possibile tagliare con una carica dipende dalle condizioni dell'erba da tagliare.

Per aumentare l'area di taglio è necessario:

- Tagliare l'erba più frequentemente.
- Aumentare l'altezza di taglio.

Nota: Per ridurre il carico di taglio è possibile sollevare le ruote posteriori più di quelle anteriori.

Taglio dell'erba in condizioni difficili: Il vostro tosaerba è dotato di dispositivo di interruzione contro i sovraccarichi che lo farà spegnere se cercate di tagliare troppa erba.

Sistema di taglio

V1 - bullone lama

V2 - lama

V3 - adattatore lama

PERICOLO!

Prima della pulizia, manutenzione o riparazione del tosaerba, sfilare SEMPRE la chiave di sicurezza per evitare l'avvio involontario.

Maneggiare sempre con attenzione la lama - i bordi taglienti potrebbero causarvi ferite.

INDOSSARE GUANTI

Smontaggio della lama e del ventilatore

1. Per rimuovere il bullone della lama, tenere la ventola saldamente quindi allentare il bullone ruotando in senso antiorario usando la chiave in dotazione (**V**).
2. Svitare il bullone e togliere la lama (**V**).
3. Ispezionare le parti per segni di danni ; all'occorrenza pulirle.

Montaggio della lama

1. Controllare che l'adattatore della lama sia collocato correttamente (**V**).
2. Montare la lama sull'adattatore con i bordi taglienti lontani dall'adattatore stesso.
3. Riavvitare il bullone nella lama e nell'adattatore.
4. Tenere saldamente la lama e serrare a fondo il bullone con la chiave fornita. Non serrare eccessivamente.
5. Non usare una chiave più lunga. Sostituire la lama in metallo dopo 50 ore di taglio o 2 anni, l'intervallo che si presenta per primo, indipendentemente dalla condizione. Se la lama è spezzata o danneggiata, sostituirla con una nuova. Non usare mai un bullone per lama se la testa isolata è danneggiata, incrinata o mancante.

Cura e pulizia

IMPORTANTE

È importante che il tosaerba sia sempre pulito. L'erba rimasta in una qualsiasi delle prese d'aria o sotto il telaio può costituire pericolo d'incendio.

Non pulire il tosaerba con acqua né usare prodotti chimici, compresi benzina o solventi in quanto questi potrebbero corrodere le parti di plastica determinanti per il funzionamento della macchina.

Pulizia (W, X, Y e Z)

- INDOSSARE GUANTI

1. Rimuovere l'erba da sotto il telaio con una spazzola.
2. Rimuovere i pezzetti d'erba da tutte le prese d'aria, dallo scivolo di scarico e dal canestro raccoglietorba con una spazzola morbida.
3. Pulire la superficie del tosaerba con un panno asciutto.

A fine stagione

1. Sostituire lama, bulloni, dadi e viti se necessario.
2. Pulire con cura il tosaerba.

Rimessaggio

1. Sfilare la chiave di sicurezza prima del rimessaggio.
2. Non riporre via il tosaerba immediatamente dopo l'impiego.
3. Attendere fino a quando il motore si è raffreddato per evitare un potenziale rischio di incendio.
4. Mettere sotto carica la batteria.
5. Riporlo in un luogo fresco e asciutto dove sia protetto da eventuali danni.

Sostituzione della batteria

1. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato quando è necessario sostituire le batterie.
2. Non regolare né il cablaggio né i collegamenti.
3. Le batterie sono composte da celle sigillate al piombo che contengono acido corrosivo. Se l'acido dovesse penetrare negli occhi, risciacquare a fondo con abbondante acqua e rivolgersi alle cure di un medico. Se l'acido viene a contatto con la pelle, risciacquare a fondo con abbondante acqua e proteggere gli occhi da eventuali spruzzi.

Servizio manutenzione

- **Il prodotto che avete acquistato è identificato da una esclusiva targhetta color argento e nero con i dati caratteristici.**
- **Raccomandiamo vivamente che il prodotto venga sottoposto a manutenzione per lo meno ogni 12 mesi, o più spesso in caso di utilizzo professionale.**

Suggerimenti sulla diagnosi dei guasti

Il tosaerba non si accende

1. È stata eseguita la corretta procedura di avviamento? Vedi "Avviamento del tosaerba".
2. La chiave di sicurezza è posizionata correttamente?
3. La batteria è scarica? - Caricare la batteria - Vedi "Ricarica della batteria"
4. La batteria è collegata correttamente?
5. Il fusibile della chiave di sicurezza è bruciato? Sostituirlo con uno nuovo.
6. Il salvamotore è scattato? Vedi "Salvamotore automatico".

Se il tosaerba continua a non avviarsi, sfilare la chiave di sicurezza. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona.

Raccolta dello sfalcio scadente

1. Pulire l'esterno delle bocche di aspirazione dell'aria, lo scivolo di scarico e la parte inferiore della scocca.
2. Aumentare l'altezza di taglio - Vedi "Regolazione dell'altezza di taglio".

Se la raccolta dell'erba continua ad essere scadente, sfilare la chiave di sicurezza. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona.

Vibrazioni eccessive

1. Controllare che la lama sia montata correttamente.
2. Se la lama è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova.

Se le vibrazioni continuano, sfilare immediatamente la chiave di sicurezza. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona.

Il tosaerba è pesante da spingere

1. Se l'erba è lunga o il terreno irregolare, l'altezza di taglio deve essere regolata su una posizione più alta. Vedi "Regolazione dell'altezza di taglio".
 2. Controllare che le ruote possano ruotare liberamente.
- Se il problema continua, sfilare la chiave di sicurezza. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona.**

Potenza del motore scadente, surriscaldamento o spegnimento

1. La batteria è scarica? - Caricare la batteria - Vedi "Ricarica della batteria".
2. Eliminare lo sfalcio e le impurità dalla zona circostante il motore, dalle bocche di aspirazione dell'aria e dalla parte inferiore della scocca, compreso lo scivolo.
3. Aumentare l'altezza di taglio - Vedi "Regolazione dell'altezza di taglio".

Se il tosaerba presenta ancora una potenza scadente, si surriscalda o si spegne, sfilare la chiave di sicurezza. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona.

Durata del taglio insufficiente

1. La batteria è completamente caricata? - Vedi "Ricarica della batteria".
2. Aumentare l'altezza di taglio - Vedi "Regolazione dell'altezza di taglio".
3. La batteria deve essere sostituita - Vedi "Sostituzione della batteria".

Se il problema continua, sfilare la chiave di sicurezza. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona.

Informazioni di Carattere Ambientale

I prodotti Electrolux Outdoor sono fabbricati in base alle norme ISO 14001 per la gestione e tutela dell'ambiente, utilizzando laddove possibile prodotti non inquinanti, nel pieno rispetto delle procedure e in considerazione della possibilità di riciclaggio del prodotto stesso al termine della vita utile.

- Confezioni riciclabili e componenti in plastica etichettati dove possibile, per permetterne il riciclaggio per categoria.
- Tenere attentamente in considerazione la tutela dell'ambiente, al momento di disperdere il prodotto.
- Rivolgersi all'ente locale preposto per ottenere informazioni utili allo smaltimento/riciclaggio.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

- La batteria dovrebbe essere portata presso un Centro assistenza autorizzato o presso il Centro di riciclaggio di zona.
- **NON disperdere una batteria usata con i rifiuti domestici.**
- **NON disperdere la batteria nell'acqua.**
- **Le batterie al piombo possono essere nocive e devono essere disperse presso Centri di riciclaggio autorizzati in base ai regolamenti europei in vigore**
- **NON bruciare**

Garanzia e polizza di garanzia

Se una qualsiasi parte dovesse guastarsi a causa di una lavorazione scadente nel periodo della garanzia, Electrolux Outdoor Products, tramite i suoi Centri di riparazione autorizzati, effettuerà gratuitamente la riparazione o la sostituzione, sempre che:

- a) Il difetto venga segnalato direttamente al riparatore autorizzato.
 - b) Venga fornita una prova di acquisto.
 - c) Il difetto non sia stato causato da uso improprio, negligenza o cattiva regolazione da parte dell'utilizzatore.
 - d) Il guasto non si sia verificato a causa del normale logorio.
 - e) Il tosaerba non sia stato mantenuto o riparato, smontato o manomesso da persone non autorizzate dalla Electrolux Outdoor Products.
 - f) Il tosaerba non sia stato noleggiato a terzi.
 - g) Il tosaerba appartenga all'acquirente originale.
 - h) Il tosaerba non sia stato usato in paesi diversi da quelli per i quali era stato specificato.
 - i) Il tosaerba non sia stato usato commercialmente.
- * Questa garanzia è addizionale e non diminuisce in qualsiasi modo i diritti legali del cliente.

I guasti che si verificano a seguito delle cause riportate qui sotto non sono coperti e di conseguenza è importante leggere le istruzioni contenute in questo Manuale d'uso e comprendere come far funzionare e come eseguire la manutenzione del tosaerba:

Difetti non coperti dalla garanzia

- * Sostituzione di lame usurate o danneggiate
- * Guasti risultanti dalla mancata segnalazione di un guasto iniziale.
- * Guasti risultanti da un impatto improvviso.
- * Guasti risultanti dall'utilizzo del prodotto senza osservare le istruzioni e raccomandazioni contenute in questo Manuale d'uso.
- * I tosaerba usati per noleggio non sono coperti da questa garanzia.
- * Gli articoli sotto citati sono considerati componenti soggetti ad usura e la loro durata dipende da una manutenzione regolare, di conseguenza non sono normalmente soggetti ad una valida richiesta di indennizzo nell'ambito della garanzia: Lame.
- * **Attenzione!**
La Electrolux Outdoor Products non accetta nessuna responsabilità nell'ambito della garanzia per difetti causati totalmente o parzialmente, direttamente o indirettamente, dal montaggio di parti di ricambio o di parti addizionali che non sono state fabbricate o approvate dalla Electrolux Outdoor Products o da qualsiasi modifica apportata al tosaerba.

EC DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

<p>El abajo firmante M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Certifico que el cortacésped: Categoría..... Cortacésped giratorio de ruedas de batería</p> <p>Marca..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>Está conforme con las especificaciones de la Directiva 2000/14/EEC</p>	<p>El abajo firmante M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando la directiva 81/1051/EEC como guía. El máximo nivel de presión de sonido ponderado A registrado en la posición del operario bajo condiciones de cámara anecoica de semi campo fue de:-</p>	<p>El abajo firmante M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando como guía ISO 5349. El valor máximo ponderado de la media de la raíz cuadrada de la vibración registrada en la posición de la mano del operario fue de:-</p>
<p>Tipo de dispositivo de corte... Cuchilla rotativa</p> <p>Identificación de la serie..... Ver Etiqueta de Identificación Del Producto</p> <p>Procedimiento de evaluación de conformidad... ANNEX VI</p> <p>Organismo notificado..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England</p> <p>Otras directivas..... 98/37/EEC, 89/336/EEC y con las normativas. EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tipo..... A</p> <p>Anchura de corte..... B</p> <p>Velocidad de rotación del dispositivo de corte..... C</p> <p>Nivel de potencia sonora garantizado..... D</p> <p>Nivel de potencia sonora medido..... E</p> <p>Nivel..... F</p> <p>Valor..... G</p> <p>Peso..... H</p>	

EC DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

<p>Eu, abaixo assinado, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Certifico que a Máquina de Cortar Relva: Categoria.. Máquina de Cortar Relva Rotativa, a Bateria, com Rodas</p> <p>Marca..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>Está em conformidade com a Directiva 2000/14/CEE</p>	<p>Eu, abaixo assinado, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP. Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a directiva 81/1051/CEE. O valor máximo da média pesada A do nível de pressão do som registado na posição do operador, em condições de câmara semi-anecoica de campo livre foi:-</p>	<p>Eu, abaixo assinado, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP. Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a norma ISO 5349. O valor máximo da média quadrática pesada da vibração registado na posição da mão do operador foi:-</p>
<p>Tipo de Dispositivo de Corte... Lâmina Rotativa</p> <p>Identificação da série..... Consulte a Etiqueta de Especificações do Produto</p> <p>Procedimento de Avaliação de Conformidade..... ANNEX VI</p> <p>Órgão Notificado..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England</p> <p>Otras Directivas..... 98/37/EEC, 89/336/EEC e com as normas..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tipo A</p> <p>Largura de Corte..... B</p> <p>Velocidade de Rotação do Dispositivo de Corte..... C</p> <p>Nível de Intensidade de Som Garantido..... D</p> <p>Nível de Intensidade de Som Medido..... E</p> <p>Nível..... F</p> <p>Valor..... G</p> <p>Peso..... H</p>	

EC DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

<p>Il sottoscritto M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. dichiara che il tagliaerba: Categoria..... Tosaerba a batteria con lama rotante</p> <p>Marca..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>è conforme alle normative della Direttiva 2000/14/CEE</p>	<p>Il sottoscritto, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva 81/1051/CEE. Il livello massimo di pressione sonora categoria A rilevato in corrispondenza della posizione di guida in condizioni di camera semianecoica in campo libero era di:-</p>	<p>Il sottoscritto, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva ISO 5349. Il valore ponderale massimo di vibrazione sonora efficace rilevato in corrispondenza delle mani dell'operatore era di:-</p>
<p>Tipo di lama..... Rotativa</p> <p>Identificazione serie..... Vedi Etichetta Dati Prodotto</p> <p>Procedura di valutazione della conformità..... ANNEX VI</p> <p>Ente notificato..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England</p> <p>Altre direttive..... 98/37/EEC, 89/336/EEC e alle normative..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tipo..... A</p> <p>Larghezza di taglio..... B</p> <p>Velocità di rotazione della lama..... C</p> <p>Livello sonoro garantito..... D</p> <p>Livello sonoro misurato..... E</p> <p>Livello..... F</p> <p>Valore..... G</p> <p>Peso..... H</p>	

A	RC320
B	32 cm
C	3,750 RPM
D	92 dB (A)
E	89 dB (A)
F	79.0 dB(A)
G	1.547 m/s²
H	15 kg



Newton Aycliffe, 20/02/2003
M. Bowden,
Research & Development Director

BELGIQUE/BELGIË	Flymo Belgique/België Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
ČESKÁ REPUBLIKA	Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products, Na Křečku 365, Praha 10 - Horní Měcholupy. Tel: 02/7847 0164, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz
DANMARK	Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S, Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk
DEUTSCHLAND	Flymo Deutschland Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202
ESTONIA	Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS) Tel: (372) 6650010
FRANCE	Flymo France SNC Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491
FINLAND SUOMI	Electrolux Outdoor Products Finland Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644
ITALIA	McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) - ITALIA Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
IRELAND	Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
MAGYARORSZÁG	Electrolux Lehel Kft Tel: 00 36 1 251 41 47
NORGE	Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s. Tel: 69 10 47 90
NEDERLAND	Flymo Nederland Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219
ÖSTERREICH	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
POLSKA	Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa Myslowicka 10/2 Tel:- (22) 8332949
SLOVENIJA	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
SLOVENSKA	Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35
SVERIGE	Electrolux Outdoor Products, Sverige Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70
UNITED KINGDOM	Electrolux Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339
UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



5118736-03